

Règlement

du 20 janvier 2003

**concernant la Commission
"Enseignement" de l'Université de
Fribourg**

Le Rectorat de l'Université de Fribourg

Vu l'art. 35 al. 3 de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université;

Vu les art. 65 à 67 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg;

Arrête:

Article premier Statut

La Commission "Enseignement" de l'Université de Fribourg (ci-après: la Commission) est une Commission permanente du Rectorat.

Art. 2 Composition

¹ La Commission comprend:

- le vice-recteur ou la vice-rectrice en charge du domaine de l'enseignement;
- un-e représentant-e du corps professoral de chacune des facultés;
- un-e professeur-e du Département des sciences de l'éducation;
- un-e professeur-e du Département interfacultaire d'informatique;
- deux représentant-e-s du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques;
- deux représentant-e-s du corps des étudiant-e-s.

Reglement

vom 20. Januar 2003

**betreffend die Kommission "Lehre" der
Universität Freiburg**

Das Rektorat der Universität Freiburg

gestützt auf Art. 35 Absatz 3 des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Art. 65 bis 67 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg;

beschliesst:

1. Artikel 1 Status

Die Kommission "Lehre" der Universität Freiburg (nachstehend: die Kommission) ist eine ständige Kommission des Rektorats.

Art. 2 Zusammensetzung

¹ Die Kommission setzt sich zusammen aus:

- dem Vizerektor oder der Vizerektorin, der bzw. die für die Lehre zuständig ist;
- einem Vertreter/einer Vertreterin des Lehrkörpers aus jeder Fakultät;
- einem Professor/einer Professorin des Departements für Erziehungswissenschaften;
- einem Professor/einer Professorin des interfacultären Departements für Informatik;
- zwei Vertretern/Vertreterinnen der wissenschaftlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen;
- zwei Vertretern/Vertreterinnen der Studierenden.

² Le ou la professeur-e de didactique universitaire et le ou la responsable NTE participent aux séances avec voix consultative.

³ Les membres de la Commission sont élus par le Rectorat, sur proposition de l'organe qu'ils représentent.

⁴ La durée des mandats des membres de la Commission est la suivante :

- quatre ans pour les professeur-e-s et les collaborateurs et collaboratrices scientifiques;
- deux ans pour les étudiant-e-s.

⁵ Les membres de la Commission sont rééligibles une fois.

Art. 3 Organisation

¹ La présidence est assurée par le vice-recteur ou la vice-rectrice.

² Le président ou la présidente convoque la séance au moins deux fois par an ou à la demande soit du Rectorat soit d'au moins trois membres de la Commission.

³ Les décisions sont prises à la majorité des voix; en cas d'égalité de voix, le président ou la présidente tranche.

⁴ Chaque séance de la Commission fait l'objet d'un procès-verbal.

⁵ La Commission met en place un Bureau constitué de trois personnes : du président ou de la présidente de la Commission et des professeur-e-s représentant les Départements des sciences de l'éducation et de l'informatique.

⁶ La Commission peut instituer des sous-commissions et des groupes de travail; ces derniers peuvent comprendre des personnes extérieures à la Commission.

Art. 4 Compétences et tâches

¹ La Commission a notamment les tâches suivantes:

- favoriser, là où cela est nécessaire, la coordination des activités d'enseignement au sein de l'Université;

² Der Professor oder die Professorin für Hochschuldidaktik und der NTE-Leiter/die NTE-Leiterin nehmen mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

³ Die Mitglieder der Kommission werden vom Rectorat auf Antrag des Organs, das sie vertreten, gewählt.

⁴ Die Amtsdauer der Kommissionsmitglieder beträgt:

- vier Jahre für die Professoren und Professorinnen und die wissenschaftlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen;
- zwei Jahre für die Studierenden.

⁵ Eine einmalige Wiederwahl der Kommissionsmitglieder ist möglich.

Art. 3 Organisation

¹ Die Präsidentschaft wird vom Vizerektor oder der Vizerektorin übernommen.

² Die Kommission wird mindestens zweimal im Jahr durch die Präsidentin/ den Präsidenten oder aber auf Verlangen des Rektorats oder von mindestens drei Kommissionsmitgliedern zu einer Sitzung einberufen.

³ Die Kommission trifft ihre Entscheidung mit der Mehrheit der Stimmen; bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Präsidenten oder der Präsidentin entscheidend.

⁴ Für jede Sitzung der Kommission wird ein Protokoll erstellt.

⁵ Die Kommission richtet ein Büro ein, das aus drei Personen besteht: aus dem Präsidenten oder der Präsidentin und aus den Professoren und Professorinnen, welche die Departemente für Erziehungswissenschaften oder für Informatik vertreten.

⁶ Die Kommission kann Unterkommissionen und Arbeitsgruppen einsetzen; letzteren können auch Personen angehören, die nicht Mitglied der Kommission sind.

Art. 4 Kompetenzen und Aufgaben

¹ Die Kommission hat insbesondere folgende Aufgaben:

- sie verbessert wo nötig die Koordination der Lehraktivitäten innerhalb der Universität;

- harmoniser l'octroi des crédits ECTS;
 - établir les lignes directrices pour les activités de didactique universitaire, soutenir la mise en œuvre de celles-ci et en vérifier l'exécution;
 - définir les stratégies relatives à l'utilisation des nouvelles technologies de l'enseignement et les priorités générales du Centre NTE et soutenir leur mise en œuvre;
 - proposer les budgets, les comptes et le rapport annuel de l'unité de didactique universitaire et du Centre Nouvelles Technologies et Enseignement;
 - soumettre au Rectorat le rapport annuel d'activités;
 - conseiller le Rectorat dans sa politique d'enseignement;
 - exécuter dans la mesure de ses compétences d'autres tâches que lui confie le Rectorat.
- ² Le bureau de la Commission a notamment les tâches suivantes:
- approuver les propositions d'engagement des collaborateurs et collaboratrices du Centre NTE;
 - vérifier l'exécution des activités du Centre NTE.
- sie vereinheitlicht die Vergabe der ECTS-Kredite;
 - sie erstellt Richtlinien für die Aktivitäten im Rahmen der Hochschuldidaktik, unterstützt deren Umsetzung und überwacht ihre Anwendung;
 - sie entwickelt Strategien für den Einsatz neuer Technologien im Unterricht, legt die allgemeinen Prioritäten des NTE-Zentrums fest und unterstützt deren Umsetzung;
 - sie erstellt das Budget, die Jahresrechnung und den Jahresbericht der Abteilung für Hochschuldidaktik und des Zentrums "Neue Technologien und Unterricht";
 - sie unterbreitet dem Rektorat den jährlichen Tätigkeitsbericht;
 - sie berät das Rektorat bei Fragen im Zusammenhang mit der Unterrichtspolitik;
 - sie führt im Rahmen ihrer Kompetenzen weitere Aufgaben aus, die ihr das Rektorat erteilt.
- ² Das Büro der Kommission hat unter anderem folgende Aufgaben:
- es genehmigt die Anstellungsanträge für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des NTE-Zentrums;
 - es überwacht die Ausführung der Aktivitäten des NTE-Zentrums.

Art. 5 Dispositions transitoire et finale

¹ Dès l'entrée en vigueur de ce règlement, la Commission remplace le Groupe de travail "Méthodes modernes d'Enseignement".

² Le présent règlement entre en vigueur dès son adoption par le Rectorat.

Adopté par le Rectorat le 20 janvier 2003.

Art. 5 Übergangs- und Schlussbestimmungen

¹ Nach dem Inkrafttreten des Reglements ersetzt die Kommission die Arbeitsgruppe "Moderne Lehrmethoden".

² Dieses Reglement tritt mit der Genehmigung durch das Rektorat in Kraft.

Genehmigt vom Rektorat am 20. Januar 2003.